KOMISIJA

ODLOČBA KOMISIJE

z dne 25. junija 2004

o spremembi Priloge II k Odločbi Sveta 79/542/EGS o seznamu tretjih držav, iz katerih države članice dovoljujejo uvoz svežega mesa

(notificirana pod dokumentarno številko K(2004) 1954)

(Besedilo velja za EGP)

(2004/542/ES)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Direktive Sveta 72/462/EGS z dne 12. decembra 1972 o težavah v zvezi z zdravstvenimi in veterinarskimi pregledi ob uvozu goveda, ovac in koz ter prašičev, svežega mesa in mesnih izdelkov iz tretjih držav [1] in zlasti člena 14(3) (c) in (d) in člena 15 Direktive,

ob upoštevanju Direktive Sveta 2002/99/ES z dne 16. decembra 2002 o predpisih v zvezi z zdravstvenim varstvom živali, ki urejajo proizvodnjo, predelavo, distribucijo in uvoz proizvodov živalskega izvora, namenjenih prehrani ljudi [2], in zlasti člena 8 (1) in (4) Direktive,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Odločba Sveta 79/542/EGS z dne 21. decembra 1979 o seznamu tretjih držav in delih tretjih držav ter o pogojih za zdravstveno varstvo živali in javnozdravstveno varstvo ter izdajanje veterinarskih spričeval za uvoz nekaterih vrst živih živali in njihovega svežega mesa v Skupnost [3] je bila nedavno spremenjena z Odločbo Komisije 2004/212/ES o sanitarno-zdravstvenih pogojih Skupnosti za uvoz živali in njihovega svežega mesa, vključno z mletim mesom, ki spreminja tudi Odločbe 79/542/EGS, 2000/572/ES in 2000/585/ES [4]. V skladu s to spremembo 1. maja 2004 začnejo veljati novi obrazci zdravstvenih spričeval.

(2) Odločba Komisije 93/402/EGS z dne 10. junija 1993 o pogojih v zvezi z zdravstvenim varstvom živali in izdajanju veterinarskih spričeval za uvoz svežega mesa iz južnoameriških držav [5] se še vedno uporablja za Argentino, Brazilijo, Čile, Kolumbijo, Paragvaj in Urugvaj ter je bila nedavno spremenjena z Odločbo Komisije 2003/758/ES z dne 20. oktobra 2003, ki spreminja Odločbo 93/402/EGS o uvozu svežega mesa iz Argentine [6], ki je spremenila regionalizacijo Argentine; ta odločba se 1. maja 2004 razveljavi z Odločbo 2004/212/ES.

(3) Odločba Komisije 1999/283/ES z dne 12. aprila 1999 o pogojih v zvezi z zdravstvenim varstvom živali in izdajanju veterinarskih spričeval za uvoz svežega mesa iz nekaterih afriških držav [7], je bila nedavno spremenjena z Odločbo Komisije 2003/571/ES z dne 31. julija 2003, ki spreminja Odločbi 1999/283/ES in 2000/585/ES o uvozu svežega mesa iz Bocvane in Svazija [8], ki sta spremenili regionalizacijo Svazija; ta odločba se 1. maja 2004 razveljavi z Odločbo 2004/212/ES.

(4) Odločba Komisije 2000/585/ES [9], z dne 7. septembra 2000 o seznamu tretjih držav, iz katerih države članice dovoljujejo uvoz mesa kuncev in nekaterih vrst divjačine ter mesa nekaterih vrst gojene divjadi, in o pogojih za zdravstveno varstvo živali in javnozdravstveno varstvo ter izdajanja veterinarskih spričeval za tak uvoz je bila nedavno spremenjena z Odločbo Komisije 2004/245/ES [10], ki Islandiji dovoljuje izvoz mesa domačih in divjih parkljarjev, razen svinj.

(5) Zato mora biti Odločba Sveta 79/542/EGS dopolnjena tako, da upošteva regionalizacijo in certifikacijske zahteve v zvezi z Argentino, kakor je določeno v Odločbi 2003/758/ES, v zvezi s Svazijem, kakor je določeno v Odločbi 2003/571/ES, in v zvezi z Islandijo, kakor je določeno v Odločbi 2004/245/ES.

---

[1] UL L 302, 31.12.1972 str. 28, Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 807/2003 (UL L 122, 16.5.2003, str. 36).
[2] UL L 18, 23.1.2003, str. 11.
[3] UL L 146, 14.6.1979, str. 15. Odločba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Odločbo 2004/372/ES (UL L 118, 23.4.2004, str. 45).
[4] UL L 73, 11.3.2004, str. 11.
[5] UL L 179, 22.7.1993, str. 11.
[6] UL L 272, 23.10.2003, str. 16.
[7] UL L 110, 28.4.1999, str. 16.
[8] UL L 194, 1.8.2003, str. 79.
[9] UL L 251, 6.10.2000, str. 1.
[10] UL L 77, 13.3.2004, str. 62.

(6) Posodobiti je treba kode ISO za nekatere tretje države, naštete v delu 1 Priloge II k Odločbi 79/542/EGS.

(7) Zlasti je treba pojasniti, da se morajo obrazci spričeval, ki so določeni v Odločbi 79/542/EGS, uporabljati brez poseganja v posebne certifikacijske zahteve, ki temeljijo na sporazumih Skupnosti s tretjimi državami.

(8) Ustrezno je treba spremeniti del 1 Priloge II k Odločbi 79/542/EGS.

(9) Ukrepi iz te Odločbe so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za prehranjevalno verigo in zdravje živali –

SPREJELA NASLEDNJO ODLOČBO:

Člen 1

Del 1 Priloge II k Odločbi 79/542/ES se nadomesti z besedilom Priloge te odločbe.

Člen 2

Ta odločba začne veljati 1. maja 2004.

Člen 3

Ta odločba je naslovljena na države članice.

V Bruslju, 25. junija 2004

Za Komisijo

David BYRNE

Član Komisije

PRILOGA

„PRILOGA II (SVEŽE MESO)

DEL 1

Seznam tretjih držav in njihovih delov (*)

Država	Oznaka ozemlja	Opis območja	Veterinarsko spričevalo		Posebni pogoji
			Obrazci	SG	
1	2	3	4	5	6
AL – Albanija	AL-0	Celotno območje države	—		
AR – Argentina	AR-0	Celotno območje države	EQU		1 in 2
	AR-1	Province Buenos Aires, Catamarca, Corrientes, Entre Ríos, La Pampa, La Rioja, Mendoza, Misiones, Neuquen, Rio Negro, San Juan, San Luis, Santa Fe, Santiago del Estero in Tucuman.	BOV	A	
	AR-2	La Pampa in Santiago del Estero	BOV	A	1 in 2
	AR-3	Cordoba	BOV	A	1 in 2
	AR-4	Chubut, Santa Cruz in Tierra del Fuego	BOV, OVI		
	AR-5	Formosa (le območje Ramon Lista) in Salta (le departma Rivadavia)	BOV	A	1 in 2
	AR-6	Salta (le departmaji General Jose de San Martin, Oran, Iruya in Santa Victoria)	BOV	A	1 in 2
	AR-7	Chaco, Formosa (razen območja Ramon Lista), Salta (razen departmajev General Jose de San Martin, Rivadavia, Oran, Iruya in Santa Victoria) in Jujuy	BOV	A	1 in 2
AU – Avstralija	AU-0	Celotno območje države	BOV, OVI, POR, EQU, RUF, RUW, SUF, SUW		
BA – Bosna in Hercegovina	BA-0	Celotno območje države	—		
BG – Bolgarija	BG-0	Celotno območje države	EQU		
	BG-1	Province Varna, Dobrič, Silistra, Šumen, Targovište, Razgrad, Ruse, Veliko Tarnovo, Gabrovo, Pleven, Loveč, Plovdic, Smoljan, Pazardžik, okraj mesta Sofija, mesto Sofija, Pernik, Kjustendil, Blagoevgrad, Vraca, Montana in Vidin	BOV, OVI, RUW, RUF		
	BG-2	Province Burgas, Jambol, Sliven, Stara Zagora, Haskovo, Kardžali in 20 km širok pas na meji s Turčijo	—		
BH – Bahrajn	BH-0	Celotno območje države	—		
BR – Brazilija	BR-0	Celotno območje države	EQU		
	BR-1	Zvezne države Paraná, Minas Gerais (razen regijskih delegacij Oliveira, Passos, São Gonçalo de Sapucai, Setelagoas in Bambuí), São Paulo, Espíritu Santo, Mato Grosso do Sul (razen občin Sete Quedas, Sonora, Aquidauana, Bodoqueno, Bonito, Caracol, Coxim, Jardim, Ladario, Miranda, Pedro Gomes, Porto Murtinho, Rio Negro, Rio Verde de Mato Grosso in Corumbá), Santa Catarina, Goias in regionalne enote Cuiaba (razen občin San Antonio de Leverger, Nossa Senhora do Livramento, Pocone in Barão de Melgaço), Caceres (razen občine Caceres), Lucas do Rio Verde, Rondonopolis (razen občine Itiquiora) in Barra do Garça ter Barra do Burges in Mato Grosso.	BOV	A	1 in 2

1	2	3	4	5	6
	BR-2	Zvezna država Rio Grande do Sul	BOV	A	1 in 2
	BR-3	Zvezna država Mato Grosso do Sul, občina Sete Quedas	BOV	A	1 in 2
BW – Bocvana	BW-0	Celotno območje države	EQU, EQW		
	BW-1	Območja pod veterinarskim nadzorom št. 5, 6, 7, 8, 9 in 18	BOV, OVI, RUF, RUW	F	1 in 2
	BW-2	Območja pod veterinarskim nadzorom št. 10, 11, 12, 13 in 14	BOV, OVI, RUF, RUW	F	1 in 2
BY – Belorusija	BY-0	Celotno območje države	—		
BZ – Belize	BZ-0	Celotno območje države	BOV, EQU		
CA – Kanada	CA-0	Celotno območje države	BOV, OVI, POR, EQU, RUF, RUW, SUF, SUW		
CH – Švica	CH-0	Celotno območje države	BOV, OVI, POR, EQU, RUF, RUW, SUF, SUW		
CL – Čile	CL-0	Celotno območje države	BOV, OVI, POR, EQU, RUF, RUW		
CN – Kitajska (Ljudska republika)	CN-0	Celotno območje države	—		
CO – Kolumbija	CO-0	Celotno območje države	EQU		
	CO-1	Območje znotraj naslednjih meja: od točke, kjer se reka Murri steka v reko Atrato, navzdol po reki Atrato do točke, kjer se ta steka v Atlantski ocean, od te točke do meje s Panamano ob atlantski obali do Cabo Tiburón; od te točke do Pacifiškega oceana vzdolž kolumbijsko-panamske meje; od te točke dalje do ustja reke Valle vzdolž pacifiške obale in od te točke v ravni črti do točke, kjer se reka Murri steka v reko Atrato.	BOV	A	2
	CO-2	Občine Arboletas, Necocli, San Pedro de Urah, Turbo, Apartado, Chigorodo, Mutata, Daheiba, Uramita, Murindo, Riosucio (desni breg reke Atrato) in Frontino.	EQU		
	CO-3	Območje znotraj naslednjih meja: od ustja reke Sinu ob Atlantskem oceanu, navzgor po reki Sinu do njenega izvira Alto Paramillo, od te točke do Puerta Rey na obali Atlantskega oceana vzdolž meje med departmajema Antiquia in Córdoba ter od te točke do ustja reke Sinu vzdolž Atlantske obale.	BOV	A	2
CR – Kostarika	CR-0	Celotno območje države	BOV, EQU		
CS – Srbija in Črna gora	CS-0	Celotno območje države	—		
	CS-1	Celotna območje države razen Kosova in Metohije	BOV, OVI, EQU		
CU – Kuba	CU-0	Celotno območje države	BOV, EQU		
DZ – Alžirija	DZ-0	Celotno območje države	—		
ET – Etiopija	ET-0	Celotno območje države	—		
FK – Falklandski otoki	FK-0	Celotno območje države	BOV, OVI, EQU		
GL – Grenlandija	GL-0	Celotno območje države	BOV, OVI, EQU, RUF, RUW		

1	2	3	4	5	6
GT – Gvatemala	GT-0	Celotno območje države	BOV, EQU		
HK – Hong Kong	HK-0	Celotno območje države	—		
HN – Honduras	HN-0	Celotno območje države	BOV, EQU		
HR – Hrvaška	HR-0	Celotno območje države	BOV, OVI, EQU, RUF, RUW		
IL – Izrael	IL-0	Celotno območje države	—		
IN – Indija	IN-0	Celotno območje države	—		
IS – Islandija	IS-0	Celotno območje države	BOV, OVI, EQU, RUF, RUW		
KE – Kenija	KE-0	Celotno območje države	—		
MA – Maroko	MA-0	Celotno območje države	EQU		
MG – Madagaskar	MG-0	Celotno območje države	—		
MK – Nekdanja jugoslovanska republika Makedonija (**)	MK-0	Celotno območje države	OVI, EQU		
MU – Mauritius	MU-0	Celotno območje države	—		
MX – Mehika	MX-0	Celotno območje države	BOV, EQU		
NA – Namibija	NA-0	Celotno območje države	EQU, EQW		
	NA-1	Južno od ograje, ki se razteza od Palgrave Pointa na zahodu do Gama na vzhodu	BOV, OVI, RUF, RUW	F	2
NC – Nova Kaledonija	NC-0	Celotno območje države	BOV, RUF, RUW		
NI – Nikaragva	NI-0	Celotno območje države	—		
NZ – Nova Zelandija	NZ-0	Celotno območje države	BOV, OVI, POR, EQU, RUF, RUW, SUF, SUW		
PA – Panama	PA-0	Celotno območje države	BOV, EQU		
PY – Paragvaj	PY-0	Celotno območje države	EQU		
	PY-1	Osrednji Chaco in San Pedro	BOV	A & F	1 in 2
RO – Romunija	RO-0	Celotno območje države	BOV, OVI, EQU, RUW, RUF		
RU – Ruska federacija	RU-0	Celotno območje države	—		
	RU-1	Regija Murmansk (Murmanskaja oblast)	RUF		
SV – Salvador	SV-0	Celotno območje države	—		
SZ – Svazi	SZ-0	Celotno območje države	EQU, EQW		
	SZ-1	Območje, zahodno od ‚rdečih' ograj, ki se razteza severno od reke Usutu do meje z Južno Afriko, zahodno od območja Nkalashane	BOV, RUF, RUW	F	2
	SZ-2	Območja, kjer se izvaja veterinarski nadzor nad slinavko in parkljevko ter cepljenjem živali proti tema boleznima, so zakonsko opredeljena v skladu s pravnim obvestilom št. 5 iz leta 2001	BOV, RUF, RUW	F	1 in 2
TH – Tajska	TH-0	Celotno območje države	—		
TN – Tunizija	TN-0	Celotno območje države	—		

1	2	3	4	5	6
TR – Turčija	TR-0	Celotno območje države	—		
	TR-1	Province Amasya, Ankara, Aydin, Balikesir, Bursa, Cankiri, Corum, Denizli, Izmir, Kastamonu, Kutahya, Manisa, Usak, Yozgat in Kirikkale	EQU		
UA – Ukrajina	UA-0	Celotno območje države	—		
US – Združene države	US-0	Celotno območje države	BOV, OVI, POR, EQU, RUF, RUW, SUF, SUW		
UY – Urugvaj	UY-0	Celotno območje države	EQU		
			BOV	A	1
			OVI	B	1 in 2
ZA – Južna Afrika	ZA-0	Celotno območje države	EQU, EQW		
	ZA-1	Celotno območje države razen: — dela območja, kjer se izvaja veterinarski nadzor nad slinavko in parkljevko, v regiji Mpumalanga in severnih provincah, ki so pod veterinarskim nadzorom, v okraju Ingwavuma v regiji Natal in obmejnem območju z Bocvano, vzhodno od 28° zemljepisne dolžine, ki sta pod veterinarskim nadzorom, — v okraju Camperdown v provinci KwaZuluNatal	BOV, OVI, RUF, RUW	F	2
ZW – Zimbabve	ZW-0	Celotno območje države	—		

(*) Brez poseganja v posebne certifikacijske zahteve, ki so določene v sporazumih Skupnosti s tretjimi državami.

(**) Nekdanja jugoslovanska republika Makedonija; ta začasna koda ne vpliva na dokončno ime, ki bo državi dodeljeno po zaključku pogajanj, ki se trenutno odvijajo v Združenih narodih.

— Spričevalo ni določeno; uvoz svežega mesa je prepovedan.

Posebne zahteve, navedene v stolpcu 6

‚1': *Geografske in časovne omejitve*

Oznaka ozemlja	Veterinarsko spričevalo		Časovna obdobja (datumi), med katerimi je uvoz v Skupnost dovoljen ali prepovedan glede na datume zakola/ubitja živali, iz katerih je bilo pridobljeno mesto	
	Obrazec	SG		
AR-1	BOV	A	Pred in vključno z 31. januarjem 2002	Prepovedano
			Po in vključno s 1. februarjem 2002	Dovoljeno
AR-2	BOV	A	Pred in vključno z 8. marcem 2002	Prepovedano
			Po in vključno z 9. marcem 2002	Dovoljeno
AR-3	BOV	A	Pred in vključno s 26. marcem 2002	Brez
			Po in vključno s 27. marcem 2002	Dovoljeno
AR-4	BOV, OVI, RUM, RUF	—	Pred in vključno z 28. februarjem 2002	Prepovedano
			Po in vključno s 1. marcem 2002	Dovoljeno
AR-5	BOV	A	Pred in vključno z 10. julijem 2003	Dovoljeno
			Po in vključno z 11. julijem 2003	Prepovedano
AR-6	BOV	A	Pred in vključno s 4. septembrom 2003	Dovoljeno
			Po in vključno s 5. septembrom 2003	Prepovedano
AR-7	BOV	A	Po 1. februarju 2002 in pred ter vključno s 7. oktobrom 2003	Dovoljeno
			Po in vključno z 8. oktobrom 2003	Prepovedano

Oznaka ozemlja	Veterinarsko spričevalo		Časovna obdobja (datumi), med katerimi je uvoz v Skupnost dovoljen ali prepovedan glede na datume zakola/ubitja živali, iz katerih je bilo pridobljeno mesto	
	Obrazec	SG		
BR-2	BOV	A	Pred in vključno s 30. novembrom 2001	Prepovedano
			Po in vključno s 1. decembrom 2001	Dovoljeno
BR-3	BOV	A	Pred in vključno z 31. oktobrom 2002	Dovoljeno
			Po in vključno s 1. novembrom 2002	Prepovedano
BW-1	BOV, OVI, RUM, RUF	A	Pred in vključno s 7. julijem 2002	Prepovedano
			Po in vključno z 8. julijem do 22. decembra 2002	Dovoljeno
			Po in vključno s 23. decembrom 2002 do 6. junija 2003	Prepovedano
			Po in vključno s 7. junijem 2003	Dovoljeno
BW-2	BOV, OVI, RUM, RUF	A	Pred in vključno s 6. marcem 2002	Prepovedano
			Po in vključno s 7. marcem 2002	Dovoljeno
PY-1	BOV	A	Pred in vključno s 31. avgustom 2002	Prepovedano
			Po in vključno s 1. septembrom 2002 do 19. februarja 2003	Dovoljeno
			Po in vključno z 20. februarjem 2003	Prepovedano
SZ-2	BOV, RUF, RUW	A	Pred in vključno s 3. avgustom 2003	Prepovedano
			Po in vključno z 4. avgustom 2003	Dovoljeno
UY-0	BOV, OVI	A	Pred in vključno z 31. oktobrom 2001	Prepovedano
			Po in vključno s 1. novembrom 2001	Dovoljeno

‚2': *Omejitve, ki veljajo za kategorijo:*

Klavnični izdelki so prepovedani (razen trebušne prepone in žvečnih mišic goved)."